EURÓPSKY PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pre priemysel, výskum a energetiku

2004/0061(CNS)

22.2.2005

STANOVISKO

Výboru pre priemysel, výskum a energetiku

pre Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

k návrhu smernice Rady o špecifickom postupe prijatia príslušníkov tretích krajín na účely vedeckého výskumu.
(KOM(2004)0178 – C6-0011/2004 – 2004/0061(CNS))

Navrhovateľ: Nikolaos Vakalis

PA_Leg

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

I. Zhrnutie návrhu

Základné informácie: V Lisabone si Európska únia stanovila ambiciózny cieľ stať sa do roku 2010 najkonkurenčnejšiou ekonomikou založenou na vedomostiach na svete. Keďže Európa zatiaľ nespĺňa očakávania a čas plynie, je absolútne nevyhnutné zaviesť nové opatrenia, ak ešte chceme dosiahnuť lisabonské ciele.

Nedávno uverejnená KOKOVA správa vyzýva na prijatie okamžitých opatrení v oblasti výskumu s definitívnym cieľom vytvoriť dostatočne atraktívny Európsky výskumný priestor, ktorý bude úspešne konkurovať zodpovedajúcim výskumným priestorom v ostatnom svete.

Do roku 2010 bude Európa potrebovať na tento účel až do 700 000 ďalších výskumníkov. Jedným z opatrení, ktoré môžu k tomuto cieľu prispieť, je uľahčiť prijatie občanov z tretích krajín v EÚ prostredníctvom zjednodušených konaní na udelenie povolenia na pobyt a víz (okrem ďalších opatrení, o ktorých by sa malo uvažovať na uľahčenie repatriácie vysoko kvalifikovaných Európanov, ktorí v súčasnosti pracujú ako výskumníci mimo Únie).

Návrh Komisie: Predložený návrh zavádza trojitý právny rámec:

1) Návrh smernice, ktorou sa zavádza osobitný mechanizmus na prijatie výskumníkov z tretích krajín.

2) Dva návrhy odporúčaní zameraných na: (i) zavedenie určitých konkrétnych opatrení na uľahčenie prijatia výskumníkov z tretích krajín počas obdobia potrebného na transpozíciu smernice do národného práva a (ii) úpravu špecifickej otázky krátkodobých víz pre výskumníkov.

II. Pripomienky navrhovateľa

Váš navrhovateľ víta návrh Komisie a verí, že navrhovaný nástroj môže byť jedným z prostriedkov na pritiahnutie a udržanie výskumníkov v Európe.

Všeobecný cieľ:
a. Váš navrhovateľ zdôrazňuje, že navrhovaný právny nástroj by mal byť prostriedkom na pritiahnutie hlavne dvoch kategórií výskumníkov do EÚ: 1) vysoko kvalifikovaných a svetovo renomovaných výskumníkov pracujúcich v súčasnosti v iných častiach sveta a 2) mladých talentovaných výskumníkov z rozvojových krajín, ktorým sa poskytne možnosť vykonávať výskum v Európe pred návratom do ich domovských krajín tak, aby sa Európa stala referenčným miestom ich ďalšej výskumnej práce.

b. Váš navrhovateľ zdôrazňuje, že **predložený návrh by mal plne dôverovať výskumným organizáciám a výskumným spoločenstvám vo všeobecnosti** a preto by mal voči nim a ich práci prijať pokiaľ možno „zjednodušený“ prístup namiesto „opatrného“ prístupu

charakteristického pre imigračnú politiku.

Verejný a súkromný sektor: Je dôležité, že sa pojem „výskumná organizácia“ vzťahuje nielen na verejný, ale aj na súkromný sektor, keďže súčasný nedostatok opatrení uľahčujúcich výskum súkromným sektorom napriek cieľu z Barcelony venovať 2% HDP súkromných výdavkov na výskum a vývoj. V tomto bode by sa mali dôkladne posúdiť osobitné potreby MSP.

Výskumné organizácie: Výskumné organizácie zohrávajú ústrednú úlohu v celom postupe prijatia a tým uľahčujú úlohu imigračných orgánov. Váš navrhovateľ víta navrhovaný právny nástroj ako krok smerom k vytvoreniu ideálneho prostredia pre výskum v EÚ a najmä smerom k podmienkam úplnej autonómie výskumných organizácií pri výbere výskumných tímov a zriaďovaní laboratórií alebo výskumných stredísk. Ako náhrada za tieto výsady zostávajú výskumné organizácie finančne zodpovednou stranou.

Posilnenie príťažlivosti Európy pre výskumníkov z tretích krajín: Je mimoriadne dôležité, aby prijatí výskumníci vo všeobecnosti mali v hostiteľskej krajine a v EÚ zvláštne postavenie. Teda:
- Je dôležité, aby prijatie takýchto výskumníkov nezáviselo od požiadavky na pracovné povolenie.
- Pre úspech Európskeho výskumného priestoru je mobilita takýchto výskumníkov v rámci tohto priestoru prospešná a musí sa jej venovať náležitá pozornosť.
- Rodinným príslušníkom výskumníka by sa malo udeliť povolenie na pobyt na rovnaké obdobie, ako je obdobie, na ktoré bol výskumník prijatý.

Byrokracia a národné prekážky: Váš navrhovateľ sa obáva, že navrhovaný mechanizmus budú obmedzovať existujúce byrokratické postupy týkajúce sa napr. uznávania diplomov, programov zdravotného a sociálneho zabezpečenia, daňových opatrení atď. Upozorňuje členské štáty na takéto komplikácie a na skutočnosť, že je potrebné prijať opatrenia na minimalizáciu negatívneho dopadu takýchto požiadaviek na výskumníkov z tretích krajín.

Finančná podpora: Váš navrhovateľ sa domnieva, že na poskytnutie skutočných stimulov na pritiahnutie významných výskumníkov z tretích krajín je potrebné takýto návrh kombinovať s príslušnými finančnými opatreniami, ktoré ho napoja na výskumnú politiku Spoločenstva (napr. súčasný 6. rámcový program a aj budúci 7. rámcový program).

Potreba akcie: Vzhľadom na lisabonské záväzky a obmedzený čas, ktorý je dispozícii, sa musí čo najskôr prijať legislatívny balík. Ak sa to uskutoční rýchlo, Európa môže profitovať aj zo súčasnej reštriktívnej imigračnej politiky USA.

Váš navrhovateľ ľutuje, že Rada už dosiahla politickú dohodu o predloženom návrhu a nezohľadnila náležite úlohu Parlamentu v konzultačnom procese.

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre priemysel, výskum a energetiku žiada Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci, ako gestorský výbor, aby do svojej správy prijal nasledujúce pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

Text navrhnutý Komisiou[1]	Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy Parlamentu
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1 Odôvodnenie 4	
(4) Počet výskumníkov, ktorých bude Spoločenstvo potrebovať, aby splnilo cieľ stanovený Európskou radou v Barcelone investovať 3% HDP do výskumu, sa odhaduje na 700 000. Tento cieľ sa musí splniť prostredníctvom radu na seba nadväzujúcich opatrení, ako je napríklad zaktraktívnenie vedeckej kariéry pre mladých ľudí, rozšírenie príležitostí pre odbornú prípravu a mobilitu vo výskume, zlepšenie vyhliadok v kariére výskumníkov v Spoločenstve a otvorenie Spoločenstva občanom tretích krajín, ktorí by sa prípadne mohli prijať na výskumné účely.	(4) Počet výskumníkov, ktorých bude Spoločenstvo potrebovať, aby splnilo cieľ stanovený Európskou radou v Barcelone investovať 3% HDP do výskumu, sa odhaduje na 700 000 ***do roku 2010***. Tento cieľ sa musí splniť prostredníctvom radu na seba nadväzujúcich opatrení, ako je napríklad zaktraktívnenie vedeckej kariéry pre mladých ľudí, rozšírenie príležitostí pre odbornú prípravu a mobilitu vo výskume, zlepšenie vyhliadok v kariére výskumníkov v Spoločenstve a otvorenie Spoločenstva občanom tretích krajín, ktorí by sa prípadne mohli prijať na výskumné účely.
	Odôvodnenie
	Musí sa uviesť špecifikácia časového rámca stanoveného Európskou radou v Barcelone, aby sa zdôraznila naliehavosť navrhovaných právnych predpisov.
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2 Odôvodnenie 5	
(5) Táto smernica je určená na to, aby prispela k dosiahnutiu týchto cieľov podporením prijatia a mobility občanov tretích krajín na výskumné účely na pobyty dlhšie ako tri mesiace, aby zatraktívnila Spoločenstvo pre výskumníkov z okolitého sveta a posilnila svoju pozíciu ako	(5) Táto smernica je určená na to, aby prispela k dosiahnutiu týchto cieľov podporením prijatia a mobility občanov tretích krajín na výskumné účely na pobyty dlhšie ako tri mesiace, aby zatraktívnila Spoločenstvo pre výskumníkov z okolitého sveta, **najmä výskumníkov s najvyššou**

[1] Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

medzinárodného centra výskumu.	**kvalifikáciou,** a posilnila svoju pozíciu ako medzinárodného centra výskumu.

Odôvodnenie

Ak má EÚ úspešne konkurovať svojim hlavným konkurentom na svetovej scéne v oblasti výskumu, bude musieť vytvoriť podmienky, ktoré budú motivovať vysoko kvalifikovaných vedcov z USA a iných krajín mimo Európy, aby vykonávali svoje výskumné aktivity v Európe.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3
Odôvodnenie 12

(12) Je dôležité podporovať mobilitu ***výskumníkov*** ako prostriedok rozvoja a konsolidácie kontaktov a sietí medzi partnermi na svetovej úrovni.	(12) Je dôležité podporovať mobilitu ***občanov tretích krajín prijatých na účely vykonávania vedeckého výskumu v EÚ*** ako prostriedok rozvoja a konsolidácie kontaktov a sietí medzi partnermi ***a upevnenia postavenia Európskeho výskumného priestoru (EVP)*** na svetovej úrovni.

Odôvodnenie

Je nevyhnutné zdôrazniť dôležitosť mobility a potrebnú väzbu na Európsky výskumný priestor. Európsky výskumný priestor si musí „zaslúžiť“ svoje postavenie a význam na svetovej úrovni a musí na naň nahliadať ako na pilier kvalitného výskumu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4
Odôvodnenie 14 a (nové)

	(14a) Smernica by mohla prispieť k dôležitému zlepšeniu v oblasti sociálneho zabezpečenia, pretože by sa zásada nediskriminácie mohla uplatňovať aj na osoby prichádzajúce do členského štátu priamo z tretej krajiny. Môžu sa udeliť práva okrem tých práv, ktoré sú už ustanovené v existujúcich právnych predpisoch Spoločenstva v oblasti sociálneho zabezpečenia pre občanov tretích krajín, ktorí sa sťahujú medzi členskými štátmi na uľahčenie požadovanej mobility takýchto výskumníkov v EVP.

Odôvodnenie

Požiadavky sociálneho zabezpečenia môžu podstatne brániť integrácii výskumníkov z tretích krajín v hostiteľskej krajine a značne sťažiť ich mobilitu v EÚ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5
Odôvodnenie 15 a (nové)

(15a) Spoločenstvo by malo zabezpečiť aj v rámci súčasných a budúcich rámcových programov konkrétne opatrenia na podporu výskumných organizácií a výskumníkov, ktorí podpíšu zmluvu o prijatí. Svojou politikou financovania by Spoločenstvo mohlo podporiť viacročné výskumné programy tým, že poskytne primeraný časový horizont na plánovanie výskumných aktivít vrátane personálnych požiadaviek a zabezpečenia potrebných finančných zdrojov.

Odôvodnenie

Navrhovaný právny rámec je potrebné kombinovať s vhodnými finančnými opatreniami tak, aby to prinášalo reálne výsledky. Je potrebné, aby EÚ podporovala prostredníctvom svojej výskumnej politiky viacročné výskumné projekty doplnené zmluvami o prijatí, aby sa maximalizovali výhody navrhovaných právnych nástrojov pre EVP.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6
Článok 2 bod b

(b) „Výskumník“ znamená občana tretej krajiny s ukončeným vysokoškolským vzdelaním (magisterské alebo rovnocenné), ktorý je prijatý na územie členského štátu Európskej únie na účely vykonávania výskumného projektu vo výskumnej organizácii;	(b) „Výskumník“ znamená občana tretej krajiny s ukončeným vysokoškolským vzdelaním (***minimálne*** magisterské alebo rovnocenné), ktorý je prijatý na územie členského štátu Európskej únie na účely vykonávania výskumného projektu vo výskumnej organizácii;

Odôvodnenie

Na účely smernice je dôležité, aby definícia pojmu „výskumník“ bolo čo najširšia, akú možno nájsť v existujúcich právnych predpisoch Spoločenstva pri zaručení minimálnej úrovne vyššej kvalifikácie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7
Článok 2 bod (d)

(d) „Výskumná organizácia“ znamená každú verejnú inštitúciu alebo súkromnú spoločnosť, ktorá vykonáva výskum a ktorá bola schválená na účely tejto smernice členským štátom v súlade s jeho predpismi alebo administratívnymi postupmi;	(d) „Výskumná organizácia“ znamená každú verejnú inštitúciu alebo súkromnú spoločnosť, ktorá vykonáva výskum ***ako hlavnú alebo vedľajšiu činnosť*** a ktorá bola schválená na účely tejto smernice členským štátom v súlade s jeho predpismi alebo administratívnymi postupmi; ***malé a stredné podniky, ktoré majú aspoň jeden výskumný projekt schválený pre financovanie Spoločenstvom, sa na účely tejto smernice pokladajú za „výskumnú organizáciu“;***

Odôvodnenie

Je dôležité, aby do pôsobnosti navrhovaných právnych predpisov patrili aj verejné organizácie a (najmä) súkromné spoločnosti, ktoré sú okrem svojej hlavnej činnosti zapojené aj do výskumu. V tomto rámci je dôležité podporovať najmä MSP, ktoré obvykle nemávajú oddelenia vývoja a výskumu, ako hostiteľské organizácie pre výskumníkov z tretích krajín.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8
Článok 2 bod (e a) nový

	(ea) „Rodinní príslušníci“ je manželský partner a deti (vrátane nevlastných, adoptovaných detí a detí v pestúnskej opatere) vedeckého pracovníka a rodičia (vrátane nevlastných rodičov) vedeckého pracovníka a jeho manželky.

Odôvodnenie

Toto sa vzťahuje na článok 7, odsek 1a (nový) o rodinných príslušníkoch. Aby bolo možné prilákať vedeckých pracovníkov do EÚ, je nevyhnutné umožniť ich blízkym rodinným príslušníkom, aby sa mohli s nimi presťahovať do EÚ na rovnako dlhý čas. Odlišne od smernice 2003/86/ES o práve na zlúčenie rodiny, ktorá sa vzťahuje na trvalé prisťahovalectvo, je toto povolenie obmedzené časom pobytu vedeckého pracovníka v EÚ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9
Článok 3 odsek 2

2. Táto smernica neovplyvní právo členských štátov prijímať alebo zachovávať ustanovenia, ktoré sú pre osoby, na ktoré sa	2. Táto smernica neovplyvní právo členských štátov prijímať alebo zachovávať ustanovenia, ktoré sú pre osoby, na ktoré sa

uplatňujú, výhodnejšie. Členské štáty ***môžu*** uplatniť túto smernicu na občanov tretích krajín, ktorí žiadajú o prijatie na účely vyučovania v zariadení vyššieho vzdelávania v zmysle právnych predpisov členského štátu alebo administratívnych postupov.	uplatňujú, výhodnejšie. Členské štáty ***uplatnia*** túto smernicu na občanov tretích krajín, ktorí žiadajú o prijatie na účely vyučovania v zariadení vyššieho vzdelávania v zmysle právnych predpisov členského štátu alebo administratívnych postupov.

Odôvodnenie

Je dôležité, aby členské štáty udelili vysoko kvalifikovaným výskumníkom osobitný štatút aj na účely vyučovania, nakoľko vykonávanie vysoko kvalitného výskumu a prednášanie na úrovni vyššieho vzdelávania (napr. univerzity) sú vnútorne prepojené.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10
Článok 4 odsek 3

3. Členské štáty na neobmedzené obdobie schvália verejné a súkromné organizácie, ktorých hlavné úlohy pozostávajú z vykonávania výskumu, a vysokoškolské zaradenia členských štátov v zmysle svojich právnych predpisov alebo administratívnych postupov.	***3. Verejným alebo súkromným výskumným organizáciám sa udelí schválenie na minimálne obdobie päť rokov. Členské štáty môžu udeliť schválenie na dlhšie obdobie. Výskumné organizácie, ktorým sa schválenie zamietlo, dostanú úplné odôvodnenie takéhoto zamietnutia.***

Odôvodnenie

So súkromnými a verejnými organizáciami sa musí zaobchádzať rovnako, najmä keď Únia od súkromného sektora vyžaduje, aby výrazne zvýšil svoje výdavky na výskum. Obdobie päť rokov je primeraný čas umožňujúci národným orgánom pravidelne prehodnotiť, či príslušná organizácia riadne vykonáva výskum. Členské štáty môžu mať v úmysle udeliť schválenie na dlhšie obdobie, aby sa vyhli ďalšej byrokracii, najmä ak tieto členské štáty majú zavedené iné mechanizmy na kontrolu vykonávaného výskumu. Transparentnosť sa zabezpečí ustanovením práva na úplné odôvodnenie v prípade zamietnutia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11
Článok 4 odsek 4

4. Členské štáty schvália verejné organizácie na neobmedzené obdobie, ak vykonávajú okrem svojich hlavných úloh aj výskumné činnosti.	***vypúšťa sa***

Odôvodnenie

Je dôležité, aby do pôsobnosti navrhovaných právnych predpisov patrili aj verejné

organizácie a (najmä) súkromné spoločnosti, ktoré sú okrem svojej hlavnej činnosti zapojené aj do výskumu. V tomto rámci je dôležité podporovať najmä MSP, ktoré obvykle nemávajú oddelenia vývoja a výskumu, ako hostiteľské organizácie pre výskumníkov z tretích krajín.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12
Článok 4 odsek 5

5. Členské štáty schvália súkromné spoločnosti na obnoviteľné obdobie päť rokov, ak činnosti okrem svojho hlavného obchodného zámeru vykonávajú aj výskumné činnosti.	***vypúšťa sa***

Odôvodnenie

Je dôležité, aby do pôsobnosti navrhovaných právnych predpisov patrili aj verejné organizácie a (najmä) súkromné spoločnosti, ktoré sú okrem svojej hlavnej činnosti zapojené aj do výskumu. V tomto rámci je dôležité podporovať najmä MSP, ktoré obvykle nemávajú oddelenia vývoja a výskumu, ako hostiteľské organizácie pre výskumníkov z tretích krajín.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13
Článok 4 odsek 6

6. Pri podaní žiadosti o schválenie sa výskumná organizácia zaviaže hostiteľskému štátu, že prevezme zodpovednosť za náklady za pobyt, zdravotnú starostlivosť a náklady na návrat v prípade prijatých výskumníkov a vystaví im vyhlásenie uvedené v článku 5 ods. 3. Výskumná organizácia naďalej zodpovedá za tieto náklady ***jeden rok*** po dátume ukončenia zmluvy o prijatí uvedenej v článku 5 alebo po dátume, keď organizácia informovala členský štát o udalosti, na základe ktorej nie je možné realizovať zmluvu o prijatí v súlade s článkom 5 ods. 4, pokiaľ výskumník neopustil územie Európskej únie.	6. Pri podaní žiadosti o schválenie sa výskumná organizácia zaviaže hostiteľskému štátu, že prevezme zodpovednosť za náklady za pobyt, zdravotnú starostlivosť a náklady na návrat v prípade prijatých výskumníkov a vystaví im vyhlásenie uvedené v článku 5 ods. 3. Výskumná organizácia naďalej zodpovedá za tieto náklady ***šesť mesiacov*** po dátume ukončenia zmluvy o prijatí uvedenej v článku 5 alebo po dátume, keď organizácia informovala členský štát o udalosti, na základe ktorej nie je možné realizovať zmluvu o prijatí v súlade s článkom 5 ods. 4, pokiaľ výskumník neopustil územie Európskej únie.

Odôvodnenie

Prevláda názor, že finančná zodpovednosť inštitúcie na obdobie jedného roka by bola pre výskumné organizácie nespravodlivou a neprimeranou požiadavkou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14
Článok 4 odsek 7

7. Do dvoch mesiacov od dátumu ukončenia príslušných zmlúv o prijatí poskytnú schválené výskumné organizácie orgánu určenému na tento účel členskými štátmi potvrdenie o vykonaní práce v rámci každého výskumného projektu, pre ktorý bola podpísaná zmluva o prijatí podľa článku 5.	7. Do dvoch mesiacov od dátumu ukončenia príslušných zmlúv o prijatí poskytnú schválené výskumné organizácie orgánu určenému na tento účel členskými štátmi potvrdenie o vykonaní práce v rámci každého výskumného projektu, pre ktorý bola podpísaná zmluva o prijatí podľa článku 5. ***Od príslušného orgánu sa očakáva, že má dostatočné skúsenosti na základné monitorovanie úspešného vykonania práce.***

Odôvodnenie

Spôsobilosť príslušného orgánu uskutočniť základné overenie úspešného dokončenia výskumnej práce vykonanej na základe zmluvy o prijatí zvýši dôveryhodnosť systému.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15
Článok 4 odsek 9

9. Členský štát môže zamietnuť obnovenie alebo rozhodnúť o zrušení schválenia výskumnej organizácie, ktorá už viac nespĺňa podmienky ustanovené v odsekoch 2 až 7, alebo ktorá podpísala zmluvu o prijatí s občanom tretej krajiny v prípade, ktorého členský štát uplatnil článok 8 ods. 1. Ak bolo schválenie zamietnuté alebo zrušené, alebo ak nebolo obnovené na základe článku 8 ods. 1, príslušná organizácia nesmie opätovne podať žiadosť skôr ako po piatich rokoch od dátumu uverejnenia rozhodnutia o zrušení alebo neobnovenia.	9. Členský štát môže zamietnuť obnovenie alebo rozhodnúť o zrušení schválenia výskumnej organizácie, ktorá už viac nespĺňa podmienky ustanovené v odsekoch 2 až 7, alebo ktorá podpísala zmluvu o prijatí s občanom tretej krajiny v prípade, ktorého členský štát uplatnil článok 8 ods. 1. Ak bolo schválenie zamietnuté alebo zrušené, alebo ak nebolo obnovené na základe článku 8 ods. 1, príslušná organizácia nesmie opätovne podať žiadosť skôr ako po piatich rokoch od dátumu uverejnenia rozhodnutia o zrušení alebo neobnovenia. ***Výskumné organizácie nebudú zodpovedať za porušenie podmienok uvedených v článku 6 písm. a) a článku 6 písm. d), pokiaľ existuje odôvodnené podozrenie o tom, že sú zapojené do nezákonných skutkov výskumníka.***

Odôvodnenie

Výskumné organizácie by nemali mať povinnosť kontrolovať súlad s podmienkami, ktoré jasne prekračujú ich zodpovednosť a patria do právomoci príslušných orgánov členských štátov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16
Článok 5 odsek 4

4. Zmluva o prijatí automaticky zanikne, ak sa ukončí právny vzťah medzi výskumníkom a výskumnou organizáciou. Výskumné organizácie urýchlene informujú orgán určený na tento účel členskými štátmi o každej udalosti, ktorá by mohla zabrániť realizácii zmluvy.	4. Zmluva o prijatí automaticky zanikne, ak sa ukončí právny vzťah medzi výskumníkom a výskumnou organizáciou. ***V takýchto prípadoch a ak výskumník vlastní platný pas alebo rovnocenný cestovný doklad a neohrozuje verejný poriadok, bezpečnosť verejnosti alebo verejné zdravie, povolenie na pobyt zostane v platnosti na obdobie do troch mesiacov, aby sa výskumníkovi umožnilo požiadať o novú zmluvu o prijatí a uzavrieť ju.*** Výskumné organizácie urýchlene informujú orgán určený na tento účel členskými štátmi o každej udalosti, ktorá by mohla zabrániť realizácii zmluvy.

Odôvodnenie

Článok, ako ho navrhuje Komisia, ruší výhodu mobility dotknutých výskumníkov. Naším cieľom by nemalo byť iba uľahčenie prijatia výskumníkov, ale aj ich udržanie v EÚ a EVP. Preto by sme mali výskumníkom z tretích krajín poskytnúť dostatočný čas, aby na mieste podali žiadosť po dokončení projektu, na ktorý boli na prvotne prijatý.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17
Článok 7

Dĺžka platnosti povolenia na pobyt	***Povolenie na pobyt a víza***
Členské štáty vydajú povolenie na pobyt na obdobie jedného roka ***alebo dlhšie a každoročne ho obnovia, ak sú splnené podmienky stanovené v článku 5 a 6. Ak výskumné činnosti trvajú menej ako jeden rok, povolenie na pobyt sa vydáva na obdobie zodpovedajúce dĺžke trvania týchto činností.***	Členské štáty vydajú povolenie na pobyt na obdobie ***minimálne*** jedného roka***. Ak je trvanie výskumného projektu plánované na obdobie dlhšie než jeden rok, povolenie na pobyt sa vydá na obdobie trvania projektu.***

Členské štáty na požiadanie udelia povolenie na pobyt pre rodinných príslušníkov vedeckého pracovníka. Dĺžka platnosti takéhoto povolenia na pobyt je rovnaká ako dĺžka platnosti povolenia na pobyt vydaného pre vedeckého pracovníka nakoľko to umožňuje doba platnosti cestovných dokladov rodinných príslušníkov. Krátkodobé trojmesačné víza sa poskytujú príbuzným a blízkym priateľom vedeckého pracovníka, za ktorých sa zaručí vedecký pracovník.

Odôvodnenie

Článok, ako ho navrhuje Komisia, je v rozpore s hlavným cieľom návrhu smernice a mohol by viesť ku zbytočnej byrokracii a strate času, najmä v súvislosti s bezpečnostnými opatreniami zakotvenými v článku 8. Cieľom je čo najviac zjednodušiť procedúry pre výskumných pracovníkov. Zdá sa byť logické, že sa platnosť povolenia na pobyt zakladá na dĺžke trvania dohody, zatiaľ čo sa zaručuje minimálna dĺžka pobytu na jeden rok.

Aby bolo možné prilákať vedeckých pracovníkov do EÚ, je nevyhnutné umožniť blízkym rodinným príslušníkom, aby sa mohli s nimi presťahovať na rovnako dlhý čas. Vzdialenejším rodinným príslušníkom a priateľom vedeckého pracovníka by sa mali umožniť návštevy na krátke obdobia, bez toho, aby sa stretli s bezdôvodnou byrokraciou, ťažkosťami pri vstupe alebo dokonca zamietnutím vstupu. Vedecký pracovník však nesie zodpovednosť za finančnú podporu a bezpečnosť každého návštevníka na krátke obdobie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18
Článok 13 odsek 1

1. Držiteľ povolenia na pobyt vydaného podľa tejto smernice môže na základe povolenia spolu s platným pasom alebo rovnocenným cestovným dokladom vykonávať časť svojho výskumného projektu na území iného členského štátu za predpokladu, že ho iný členský štát nepokladá za osobu ohrozujúcu verejný poriadok, bezpečnosť verejnosti alebo verejné zdravie. V prípade potreby pri zohľadnení času potrebného na vykonanie tejto časti výskumu sa podpíše nová zmluva o prijatí, na základe ktorej sa výskumníkovi vydá povolenie na pobyt v inom členskom štáte.	1. Držiteľ povolenia na pobyt vydaného podľa tejto smernice môže na základe povolenia spolu s platným pasom alebo rovnocenným cestovným dokladom vykonávať časť svojho výskumného projektu na území iného členského štátu za predpokladu, že ho iný členský štát nepokladá za osobu ohrozujúcu verejný poriadok, bezpečnosť verejnosti alebo verejné zdravie. V prípade potreby pri zohľadnení času potrebného na vykonanie tejto časti výskumu sa podpíše nová zmluva o prijatí, na základe ktorej sa výskumníkovi vydá povolenie na pobyt v inom členskom štáte. ***Členské štáty nepožadujú, aby výskumník opustil ich územie na účely***

predloženia žiadosti o vízum alebo povolenia na pobyt.

Odôvodnenie

Toto dodatočné ustanovenie je potrebné na to, aby sa zabezpečilo správne použitie in loco a podporili výhody mobility.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19
Článok 13 odsek 2a (nový)

2a. Počas doby platnosti svojho povolenia na pobyt môže výskumník požiadať o novú zmluvu o prijatí v tom istom alebo inom členskom štáte. Nová žiadosť sa bude vybavovať zjednodušeným postupom, ktorý nezahŕňa preverovanie podmienky ustanovenej v článku 5 ods. 2 písm. a) bode (ii), ak prvotná výskumná organizácia môže poskytnúť písomné potvrdenie, že sa do času podania novej žiadosti práca uspokojivo vykonávala.

Odôvodnenie

Toto ďalšie ustanovenie je potrebné na uľahčenie prechodu výskumníkov z tretích krajín z jedného výskumného programu, ktorý sa dokončil, do iného programu, ktorý sa vykonáva v tom istom alebo inom členskom štáte, podporujúc tým mobilitu výskumníkov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20
Článok 15 odsek 1

1. Príslušné orgány v členskom štáte písomne oznámia žiadateľovi v súlade s postupmi oznamovania ustanovenými v príslušných vnútroštátnych právnych predpisoch svoje rozhodnutie týkajúce sa žiadosti o prijatie alebo o obnovenie jeho povolenia na pobyt najneskôr do 30 dní odo dňa preloženia žiadosti. Členské štáty ustanovia vo vnútroštátnych právnych predpisoch dôsledky pre príslušné orgány v prípade, keď neprijmú rozhodnutie do tohto	1. Príslušné orgány v členskom štáte písomne oznámia žiadateľovi v súlade s postupmi oznamovania ustanovenými v príslušných vnútroštátnych právnych predpisoch svoje rozhodnutie týkajúce sa žiadosti o prijatie alebo o obnovenie jeho povolenia na pobyt najneskôr do 30 dní odo dňa preloženia žiadosti. Členské štáty ustanovia vo vnútroštátnych právnych predpisoch dôsledky pre príslušné orgány v prípade, keď neprijmú rozhodnutie do tohto

termínu. Vo výnimočných prípadoch, ak sú žiadosti komplikované, sa tento termín môže predĺžiť.	termínu. Vo výnimočných prípadoch, ak sú žiadosti komplikované, sa tento termín môže predĺžiť***, ale v žiadnom prípade nie viac ako o ďalších 30 dní. Žiadateľovi sa poskytne úplné odôvodnenie v prípade každého takéhoto predĺženia***.

Odôvodnenie

Toto ďalšie ustanovenie je potrebné na zabránenie, aby takúto možnosť (ako sa pôvodne navrhovala) členské štáty nadmerne využívali, čo by viedlo k zbytočným oneskoreniam pri prijatí.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21
Článok 17

Každý členský štát zabezpečí, aby sa pravidelne aktualizovali čo možno najúplnejšie informácie verejne dostupné najmä prostredníctvom internetu o výskumných organizáciách schválených podľa článku 4, s ktorými výskumníci môžu uzavrieť zmluvu o prijatí a o podmienkach a postupoch pre vstup a pobyt na jeho území na účely vykonávania výskumu prijatých podľa tejto smernice.	Každý členský štát zabezpečí, aby sa pravidelne aktualizovali čo možno najúplnejšie informácie verejne dostupné najmä prostredníctvom internetu o výskumných organizáciách schválených podľa článku 4, s ktorými výskumníci môžu uzavrieť zmluvu o prijatí a o podmienkach a postupoch pre vstup a pobyt na jeho území na účely vykonávania výskumu prijatých podľa tejto smernice. ***Členský štát môže požadovať od hostiteľských organizácií, aby zverejnili zoznam výskumníkov, ktorí boli prijatí. Takýto zoznam obsahuje iba informácie potrebné na jednoznačnú identifikáciu výskumníkov.***

Odôvodnenie

Toto ďalšie ustanovenie prispeje k požadovanej transparentnosti.

POSTUP

Názov	Návrh smernice Rady o špecifickom postupe prijatia príslušníkov tretích krajín na účely vedeckého výskumu.
Referenčné čísla	KOM(2004)0178 - C6-0011/2004 -2004/0061(CNS)
Gestorský výbor	LIBE

Výbor požiadaný o stanovisko dátum pridelenia	ITRE15.9..2004
Rozšírená spolupráca	
Navrhovateľ/Navrhovateľka dátum vymenovania	Nikolaos Vakalis7.10.2004
Prerokovanie vo výbore	23.11.2004 18.1.2005 21.2.2005
Dátum schválenia pozmeňujúcich návrhov	21.2.2005
Výsledok konečného hlasovania	za: 42 proti: 0 zdržal(i) sa: 0
Poslanci prítomní na konečnom hlasovaní	Šarūnas Birutis, Jan B?ezina, Renato Brunetta, Jerzy Buzek, Joan Calabuig Rull, Pilar del Castillo Vera, Giles Chichester, Gianni De Michelis, Lena Ek, Nicole Fontaine, Adam Gierek, Andr?s Gyürk, David Hammerstein Mintz, Ján Hudacký, Romana Jordan Cizelj, Werner Langen, Anne Laperrouze, Pia Elda Locatelli, Angelika Niebler, Reino Paasilinna, Pier Antonio Panzeri, Herbert Reul, Paul Rübig, Britta Thomsen, Patrizia Toia, Catherine Trautmann, Claude Turmes, Nikolaos Vakalis
Zástupcovia prítomní na konečnom hlasovaní	Daniel Caspary, Dorette Corbey, Neena Gill, Norbert Glante, Edit Herczog, Peter Liese, Toine Manders, Lambert van Nistelrooij, Vittorio Prodi, John Purvis, Manuel António dos Santos, Esko Seppänen, Alyn Smith, Hannes Swoboda
Zástupcovia (čl. 178 ods. 2) prítomní na konečnom hlasovaní	